

## Essentials of Saam Acupuncture – Saam's Introduction & Case Record

體作三才之棟樑，穴為五行之門庭，布一身之虛實，審七情之浮沉。醫者意也，於心必應。病者虛也，惟手是聆。

With the body serving as the pillar of the three talents, points are the entrances of the five phases, distributed throughout the body's vacuous and replete [portions], [allowing one] to assess the rise and fall of the seven emotions. Being a physician means having a [clear] intent, so that his mind always receives a response. Being a patient means being an empty [vessel], such that only the wrist is required for pulse-listening.

一男子，年可三十。四肢及全身刺痛，四五日後，更為結核，所在無數，或大如一拳，或大如胡桃、生粟。如是者，十數日，即解如常，數三日，復如是，已經累年。故商陽、竅陰補，陽谷、陽輔瀉。數日，更不起作，數度而快。此症，難曰行痺，故為之記。 [81]

A male approximately thirty years old presented with stabbing pain in his extremities and all over his body. After four to five days, [the condition] shifted into the formation of nodes, which developed in countless locations, some as large as a fist, others as big as a walnut or millet. It continued this way for more than ten days before suddenly resolving. However, three days later, the condition relapsed. This [cycle] had persisted for several years. Hence, I supplemented Shang Yang (LI-1) and [Zu] Qiao Yin (GB-44), while also draining Yang Gu (SI-5) and Yang Fu (GB-38). A few days later, his condition did not recur. I gave him more treatments, and he recovered. Since it may be difficult to identify this condition as moving impediment, I have recorded it here.